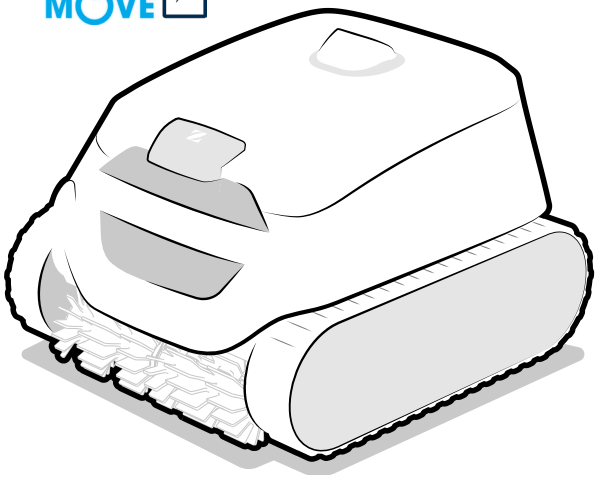
ZODIAC

FREEDOM TO MOVE



www.zodiacmanuals.com

Guide de démarrage rapide FR

Quick Start Guide EN

Kurz- oder Schnellstartanleitung DE

Guia de Início Rápido ES

Guida Rapida IT

Guia de Início Rápido PT

Snelle startersgids NL

Snabbstartsguide SV

Első lépések HU

Stručný návod CS

Οδηγός γρήγορης έναρξης EL

Príručka pre rýchle spustene SK

Hızlı Başlangıç Kılavuzu TR

Przewodnik Szybkiego Uruchamiania PL

Краткое руководство пользователя RU

Vodič za brzo pokretanje HR

Ръководство за бърз старт BG

Ghid de iniţiere rapidă RO

Hurtigstartsveildning NO

Hurtig startvejledning DA

Pikakäynnistysopas FI

دليل التشغيل السريع AR

H0753500_REVH

FR - Ce guide (version originale) contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Lire le manuel complet en ligne et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation.

EN - This guide (which is a translation of the original French version) contains the basic instructions for installation and start-up. Read the full online user manual and safety instructions before beginning installation.

DE - Diese Anleitung (Übersetzung der französischen Originalversion) enthält die wesentlichen Hinweise zur Installation und Inbetriebnahme. Lesen Sie das vollständige Online-Handbuch und die Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen.

ES - Esta guía (traducción de la versión original en francés) contiene las instrucciones esenciales de instalación y puesta en marcha del robot. Lea el manual en línea completo y las instrucciones de seguridad antes de comenzar la instalación.

IT - Questa guida (traduzione della versione originale in francese) contiene le istruzioni essenziali per l'installazione e l'avvio. Leggere il manuale completo online e le istruzioni di sicurezza prima di iniziare l'installazione.

PT - Este guia (que é uma tradução da versão original francesa) contém as instruções básicas para a instalação e a colocação em serviço. Leia o manual do utilizador completo em linha e as instruções de segurança antes de iniciar a instalação.

NL - Dezegids (dieeenvertalingisvandeorigineleFranseversie) bevatdebasisinstructies voor installatie en opstart. Lees de volledige online gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies vooraleer u van start gaat met de installatie.

SV - Denna guide (översättning av originalinstruktioner på franska) innehåller de grundläggande anvisningarna för installation och start. Läs den kompletta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna online innan du påbörjar installationen.

HU - Ez (az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása) útmutató a telepítéshez és üzembe helyezéshez szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. A telepítés megkezdése előtt olvassa el a teljes online felhasználói kézikönyvet és a biztonsági utasításokat.

CS - Tato příručka (překlad originálního návodu z francouzštiny) obsahuje základní pokyny k instalaci a uvedení do provozu. Před zahájením instalace si přečtěte celý online návod k použití a bezpečnostní pokyny.

EL - Ο παρών οδηγός (Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών στα γαλλικά) περιέχει τις βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Διαβάστε το πλήρες ηλεκτρονικό εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

SK - Táto príručka (preklad pôvodného návodu do francúzštiny) obsahuje základné pokyny na inštaláciu a spustenie. Pred začatím inštalácie si prečítajte celú on-line používateľskú príručku a bezpečnostné pokyny.

TR - Bu kılavuz (Fransızca orijinal talimatların tercümesi) kurulum ve çalıştırma için temel talimatları içerir. Kuruluma başlamadan önce çevrimiçi kullanım kılavuzunun tamamını ve güvenlik talimatlarını okuyun.

PL - Niniejsza instrukcja (tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi) zawiera podstawowe wskazówki dotyczące instalacji i uruchomienia. Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać pełną instrukcję obsługi dostępną online oraz instrukcje bezpieczeństwa.

RU - В этом руководстве (перевод оригинального Руководства по эксплуата-ции на русский язык) описаны основные инструкции по установке и настройке. Перед установкой следует ознакомиться с инструкциями по безопасности и с полным руководством пользователя онлайн.

HR - Ovaj vodič (prijevod originalnih uputa na francuskom jeziku) sadrže osnovne upute za ugradnju i pokretanje. Prije početka ugradnje pročitajte cijeli priručnik za korisnika i sigurnosne upute na internetu.

BG - Това ръководство (превод на оригиналните инструкции на български език) съдържа основните инструкции за инсталиране и пускане в експлоатация. Прочетете пълното онлайн ръководство за потребителя и инструкциите за безопасност, преди да започнете монтажа.

RO - Prezentul ghid (traducerea instrucţiunilor originale din limba franceză) conține instrucțiunile de bază pentru instalare și pornire. Înainte de a începe instalarea, citiți integral manualul de utilizare online și instrucțiunile privind siguranța.

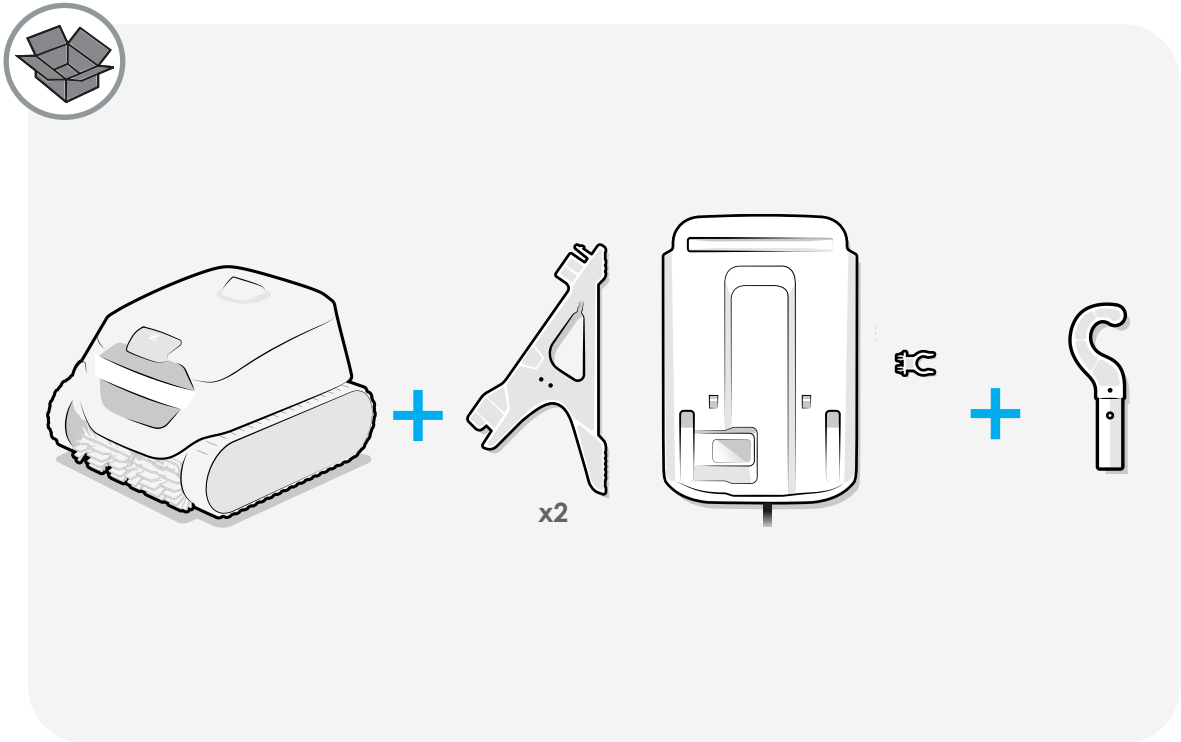
NO - Denne veiledningen (oversettelse av originalinstruksjonene på fransk) inneholder grunnleggende instruksjoner for installasjon og oppstart. Les hele brukerhåndboken og sikkerhetsinstruksjonene på nettet før du starter installasjonen.

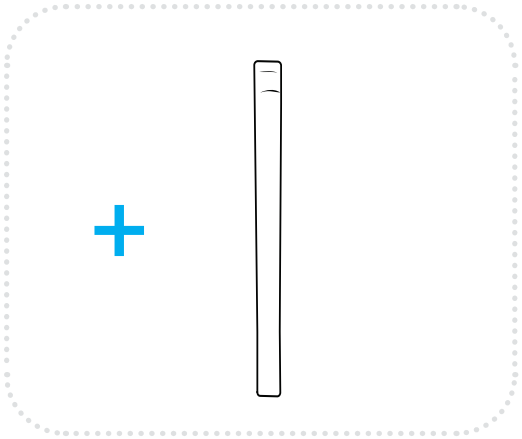
DA - Denne vejledning (oversættelse af den originale vejledning på fransk) indeholder de grundlæggende instruktioner til installation og opstart. Læs den komplette online bruger- og sikkerhedsvejledning, før installationen påbegyndes.

FI - Tämä käyttöopas (käännös alkuperäisestä ranskankielisestä versiosta) sisältää asennuksen ja käyttöönoton perusohjeet. Lue koko verkkokäyttöopas ja turvaohjeet ennen asennusta.sikkerhedsinstruktioner, før du begynder installationen.

اللغة العربية: يحتوي هذا الدليل (ترجمة التعليمات الأصلية باللغة الفرنسية) على التعليمات الأساسية للتركيب وبدء الاستخدام. اقرأ النسخة الإلكترونية من دليل المستخدم وتعليمات الأمان بالكامل قبل بدء التركيب.

www.zodiacmanuals.com



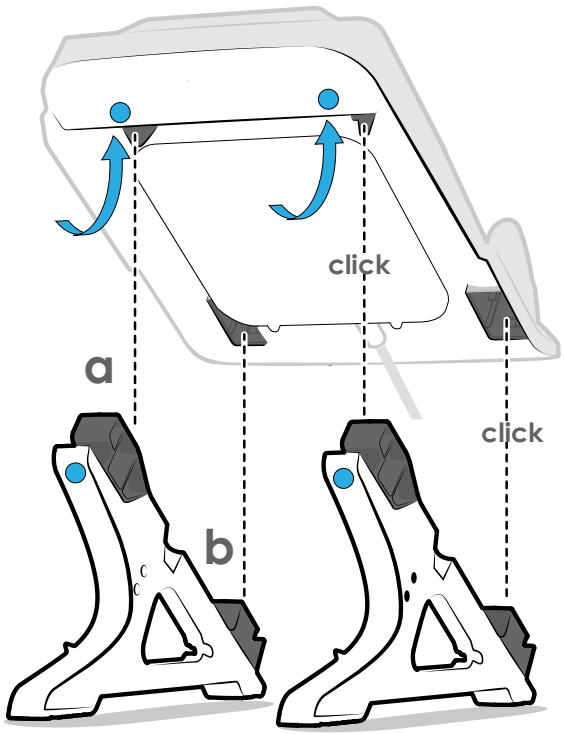


FR - Perche de piscine (standard, non-fournie)
EN - Pool pole (standard, not supplied)
DE - Poolstange (Standard, nicht mitgeliefert)
ES - Mástil de piscina (estándar, no suministrado)
IT - Palo da piscina (standard, non fornito)
PT - Vara de piscina (standard, não fornecida)
NL - Poolstok (standaard, niet meegeleverd)
SV - Poolstolpe (standard, ingår ej)
HU - Medence rúd (standard, nem tartozék)
CS - Tyč k bazénu (standardní, není součástí dodávky)
EL - Στύλος πισίνας (στάνταρ, δεν περιλαμβάνεται)
SK - Bazénová tyč (štandardná, nie je súčasťou dodávky)
TR - Havuz direği (standart, dahil değildir)
PL - Słupek basenowy (standard, brak w zestawie)
RU - Шест для бассейна (стандартный, не входит в комплект)
HR - Stup za bazen (standardni, nije uključen)
BG - Стълб за басейн (стандартен, не е включен)
RO - Stâlp de piscină (standard, nu este inclus)
NO - Bassengstang (standard, ikke inkludert)
DA - Poolstang (standard, medfølger ikke)
FI - Allastanko (vakiovaruste, ei sisälly)
AR - عمود حوض السباحة غير قياسي، غير مزود

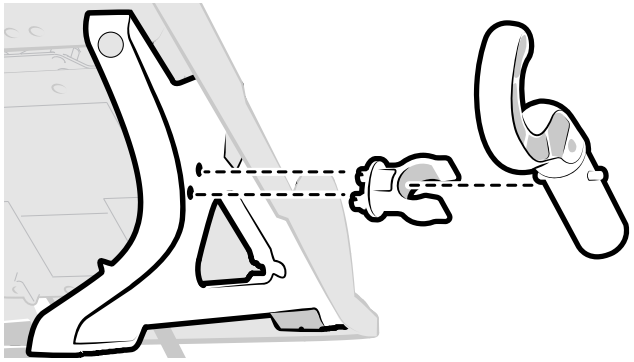
FR - selon le marquage du produit
EN - according to product marking
DE - gemäß der Kennzeichnung auf dem Produkt
ES - según el marcado en el producto
IT - secondo la marcatura sul prodotto
PT - de acordo com a marcação no produto
NL - afhankelijk van de markering op het product
SV - nligt märkning på produkten
HU - a terméken található jelölés szerint
CS- podle označení na výrobku
EL - σύμφωνα με τη σήμανση του προϊόντος
SK - podľa označenia na výrobku
TR - ürün üzerindeki işarete göre
PL - zgodnie z oznaczeniami na produkcie
RU - в соответствии с обозначениями на изделии
HR - ovisno o oznaci proizvoda
BG - в съответствие с маркировката върху продукта
RO - în conformitate cu marcajul de pe produs
NO - I samsvar med produktmerking
DA - I henhold til produktmærkning
FI - Riippuu tuotemerkinnästä
AR - حسب العلامة الموجودة على المنتج

1

1

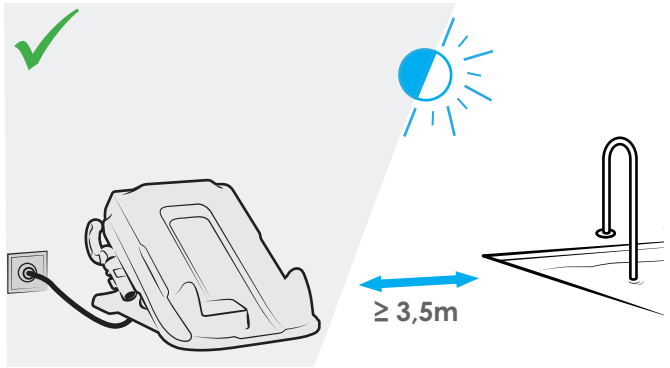


2

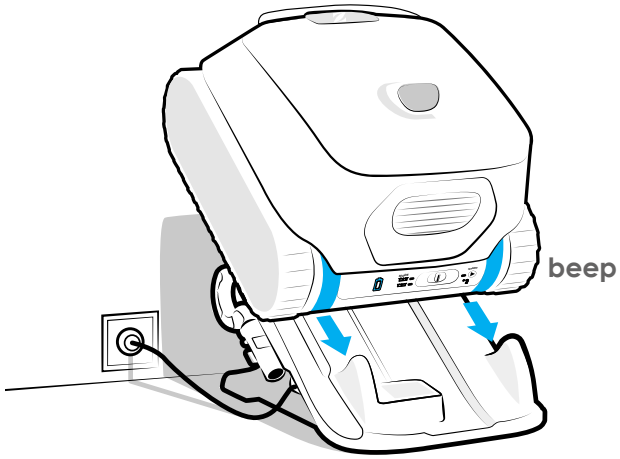


2

1

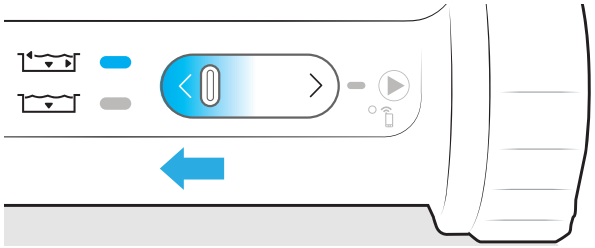


2



3

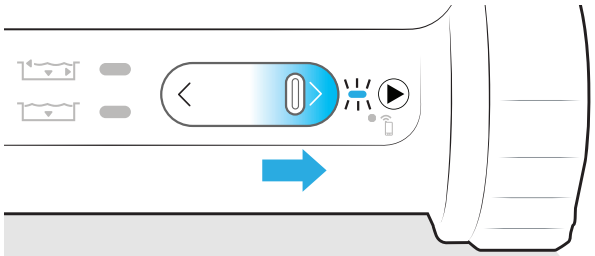
1



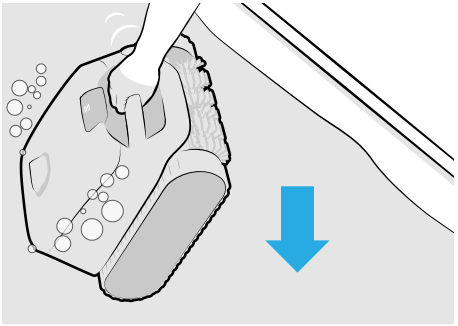
FR - Fond / parois / ligne d'eau
EN - Bottom / walls / water line
DE - Boden / Wände / Wasserlinie
ES - Fondo / paredes / línea de agua
IT - Fondo / pareti / linea d'acqua
PT - Fundo / paredes / linha de água
NL - Bodem / wanden / waterlijn
SV - Botten / väggar / vattenlinje
HU - Fenék / oldalfal / vízfelszín
CS - Dno / stěny / přívod vody
EL - Πυθμένας / τοιχώματα / ίσαλος γραμμή
SK - Dno / steny / hladina vody
TR - Taban / duvarlar / su kesimi
PL - Dno / ściany / linia wody
RU - Дно / стенки / линия воды
HR - Dno / stijenke / linija vode
BG - Дъното / стените / линията на водата
RO - Fundul / pereţii / linia apei
NO - bunn / vegger / vannlinje
DA - bund / vægge / vandlinjen
FI - Pohja / seinät / vesiraja -tila
AR - القاع / الجوانب / سطح الماء

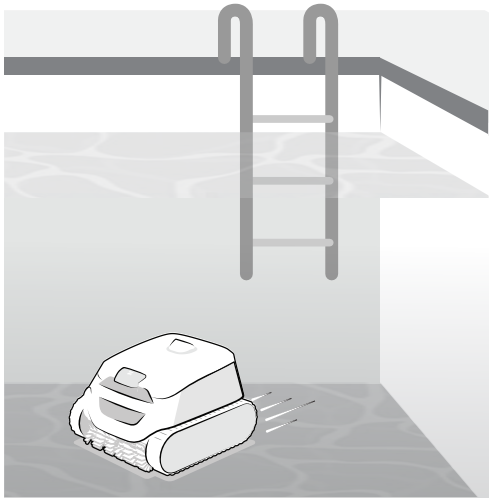
FR - Fond seul -
EN - Bottom only
DE - Nur Boden
ES - Fondo solo
IT - Solo fondo
PT - Só Fundo
NL - Alleen bodem
SV - Endast botten
HU - Csak fenék
CS - Pouze dno
EL - Μόνο πυθμένας
SK - Iba dno
TR - Sadece taban
PL - Tylko dno
RU - Только дно
HR - Samo dno
BG - само за дъното
RO - Doar fund
NO - Kun bunn
DA - Kun bund-tilstand
FI - Vain pohja -tila
AR - القاع فقط

2



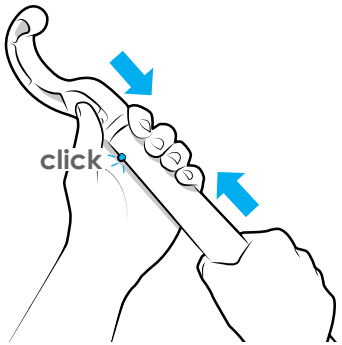
4



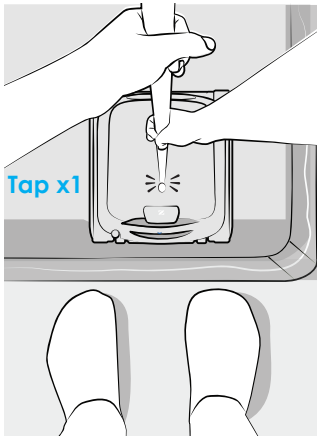


5

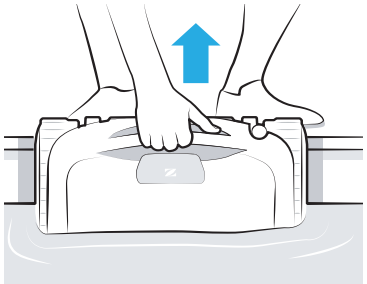
1



2

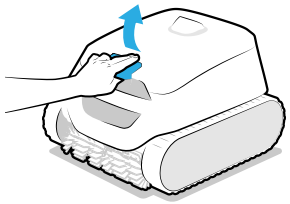


3



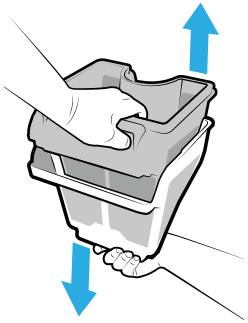
6

1

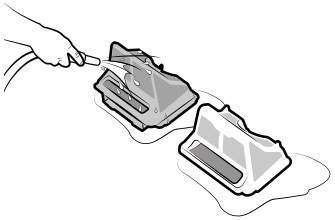


2

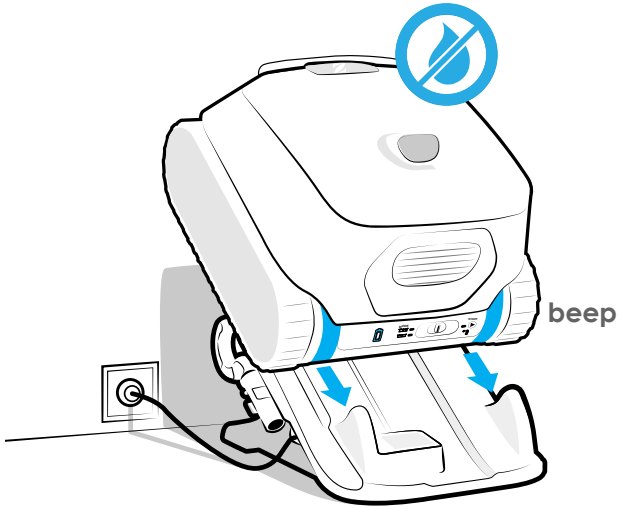
3*



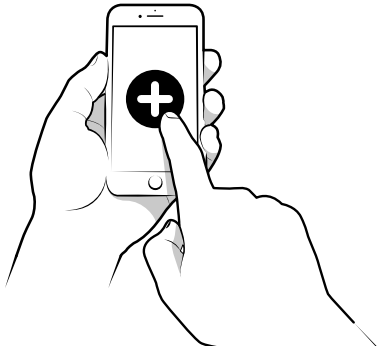
4



7



FR - Ne pas laisser le robot déchargé.
EN - Do not leave the cleaner drained of charge.
DE - Lassen Sie den Reiniger nicht entladen.
ES - No deje el robot sin cargar.
IT - Non lasciare il robot scarico.
PT - Não deixar o robot descarregado.
NL - De robot mag niet ontladen.
SV - Lämna inte poolroboten urladdad.
HU - Ne hagyja lemerülni a tisztítógépet.
CS - Nenechte robot zcela vybít.
EL - Μην αφήνετε τη διάταξη καθαρισμού αφόρτιστη
SK - Nenechávajte vysávač vybitý.
TR - Temizleyiciyi şarjı bitmiş halde bırakmayın.
PL - Nie należy pozostawiać nienaładowanego robota czyszczącego.
RU - Не оставляйте устройство для очистки полностью разряженным.
HR - Baterija robota ne smije se isprazniti do kraja.
BG - Не оставяйте робота без заряд.
RO - Nu lăsați aparatul de curățare să se descarce complet
NO - Ikke la roboten stå ubelastet.
DA - Lad ikke robotten være ubelastet.
FI - Älä jätä robottia tyhjäksi.
AR - لا تترك الروبوت غير محمل

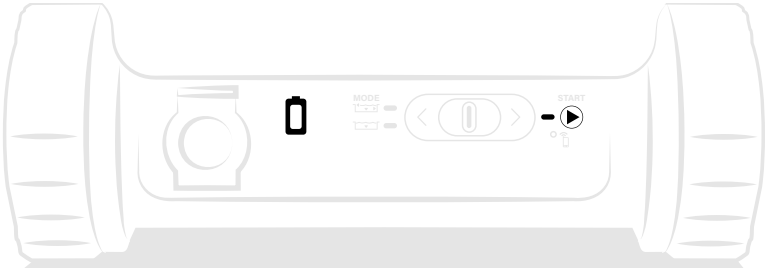


iAquaLink®

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

✱ FR - selon le modèle
EN - depending on the model
DE - je nach Modell
ES - según modelo
IT - a seconda del modello
PT - segundo o modelo
NL - afhankelijk van het model
SV - beroende på modell
HU - típustól függően
CS - v závislosti na modelu
EL - ανάλογα με το μοντέλο
SK - v závislosti od modelu
TR - modele bağlı olarak
PL - w zależności od modelu
RU - зависит от модели
HR - ovisno o modelu
BG - в зависимост от модела
RO - în funcție de model
NO - avhengig av modell
DA - afhængigt af modellen
FI - mallikohtainenl
AR - حسب الطراز

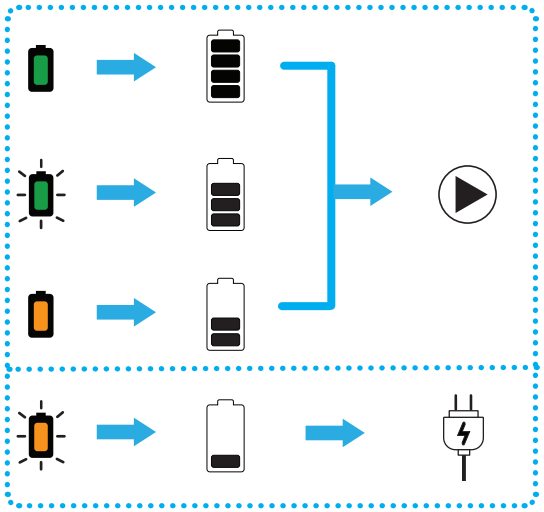


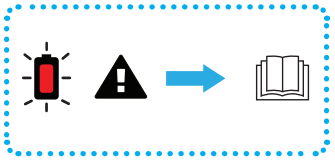
FR - Fixe
EN - Steady
DE - Dauerhaft
ES - Fijo
IT - Fisso
PT - Fixo
NL - Vast
SV - Fast
HU - Folyamatos
CS - Svítí
EL - Σταθερή

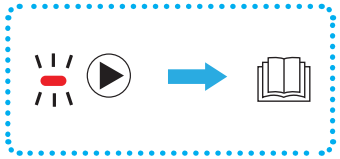
SK - Nepretržite svieti
TR - Sabit
PL - Pali się
RU - Светится постоянно
HR - Kontinuirano
BG - Постоянна
RO - Continuu
NO - Lyser fast
DA - Lyser konstant
FI - Vilkkumaton
AR - وامض

FR - Clignotant
EN - Flashing
DE - Blinkt
ES - Parpadeante
IT - Lampeggiante
PT - Intermitente
NL - Knipperend
SV - Blinkande
HU - Villogó
CS - Bliká
EL - Αναβοσβήνουσα

SK - Bliká
TR - Yanıp sönen
PL - Miga
RU - Мигает
HR - Trepćuće
BG - Мигаща
RO - Clipind
NO - Blinker
DA - Blinker
FI - Vilkkuu
AR - تباذ







www.zodiacmanuals.com

A Fluidra Brand

©2024 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license.
All other trademarks are the property of their respective owners.

ZPCE
ZA de la Balme - BP 42
31450 Belberaud
FRANCE